

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Myrtilis Iulia (Rossio do Carmo, Mértola, Beja)  
**MUNICIPIO:** F. y C. Mértola  
**PROVINCIA:** Beja (Portugal)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 759; ICERV 488; CIPTP 16  
**N. INV:** Museo Nacional de Arqueologia e Etnologia de Lisboa, E-6516 (Lisboa)  
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA  
**OBJETO:** placa  
**TIPO:** Calcárea blanco-amarilla

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** PLACA  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 124 x 48,5 x 5,5  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 7  
**H. MAX. LETRA:** 5,5  
**H. MIN. LETRA:** 4  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Rectangular  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

(columba crux in circulo columba) / Auríola / honesta / femiņa vi/xit (hedera) añ(nos) XXVII / req(ue)vit  
 in paçe (hedera) / IIII (hedera) Id(us) (hedera?) Maias / ęra DXLVIII

Lectura dada por CIPTP 16.

**APARATO CRÍTICO:**

III (ICERV 488)

**TRADUCCIÓN:**

Auríola, mujer de condición social superior, vivió veintisiete años y descansó en paz el cuarto día de los Idus de las Calendas de Mayo de la era de 548 (=12 de Mayo de 510).

Lectura dada por CIPTP 16.

## COMENTARIO:

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIPTP 16.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Aún son visibles los vestigios de las líneas de orientación de la escritura, en las líneas 1 y 5. El texto está centrado en el eje mediano. El grabado de las letras es poco profundo. Las abreviaturas están marcadas de dos formas diferentes: con un trazo horizontal sobre la palabra, como en la línea 5, sobre **requievit**, o con un trazo diagonal que corta la letra, como se puede ver en la línea 6, sobre la **d** de **Id(us)**. No existen ni nexos ni letras inclusas (CIPTP 16).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Las letras presentan terminaciones triangulares que en algunos casos no fueron vasadas, como por ejemplo en la **s** de la línea 2. El trazado de las letras presenta trazos de cursivismo y particularidades paleográficas tales como: las **a** tienen la barra quebrada, la **q** de **requievit**, en la línea 5, tiene un trazado cursivo; en la misma línea, la **p** de **pace** no se encaja totalmente en la parte superior; la **r** de **era**, en la línea 7, tiene el hasta oblicua muy proyectada hacia delante; la **x** de **vixit** no tiene terminaciones; en la misma línea, la barra inferior de la **L** de la fecha, oblicua hacia abajo (CIPTP 16).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 4 día de los Idus de las Calendas de Mayo de la Era Hispánica de 548 =12 de Mayo de 510 de la Era Cristiana (CIPTP 16).

**CRIT. DAT.:** Fecha en el texto.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Epitafio proveniente de Mértola. Se incorpora a la colección epigráfica del MNA (CIPTP 16).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Placa rectangular de calcarea blanco-amarilla con manchas carboníferas. El soporte fue encontrado fragmentado en veintitres encajables, y aún es visible el alisamiento de la cara posterior del soporte. En la parte superior de la placa se grabó una cruz patada, inscrita en un círculo que mide 7,4 cm de diámetro, y a ambos lados dos palomas enfrentadas a la cruz (CIPTP 16).

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 759; ICERV 488; CIPTP 16; de Santiago Fernández, J. (2005) "La escritura de las inscripciones cristianas de Mértola", *Documenta & instrumenta* 3, pp. 187-215. Dias, M. M. Alves (1994) "Quatro lápides funerárias cristãs de Mértola (séc. VI-VII)", *Euphrosine* 22, pp. 171-184. del Hoyo Calleja, Javier (1989) "Herencia e innovación en los elogia feminarum de la epigrafía hispano-cristiana", *Helmantica: Revista de filología clásica y hebrea* 40 (121), pp. 321-334. Alves, L. F. Delgado (1956) "Aspectos da Arqueologia em Myrtilis", Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de

Lisboa, Arquivo de Beja 13, pp. 21-104, p. 86, nº 13. Vives, J. (1942) "Un nuevo grupo de inscripciones cristianas visigodas en el Museo Etnológico de Lisboa", AEspa nº 15, pp. 54-62.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**